

Ref Doc No. 1875

Excerpt from

"HEARINGS BEFORE THE JOINT COMMITTEE ON THE  
INVESTIGATION OF THE PEARL HARBOR ATTACK,  
CONGRESS OF THE UNITED STATES", Part 20, p. 3995

Ultimately Foreign Minister MATSUOKA agreed to draw up the Japanese counter-proposal on the basis of the Army and Navy views. On the 12th, after the end of the conference, MUTA and OKA, Directors of the Military Affairs Bureaus of the Army and Navy Ministries, respectively; TERASAKI, Director of the American Bureau of the Foreign Office; TOMITA, Chief Cabinet Secretary; and SAITO, Foreign Office Advisor, met in conference and drew up Japan's final draft proposal.

There remained to obtain Foreign Minister MATSUOKA's agreement. In spite of strong Army and Navy pressure, the Foreign Minister, under pretext of illness, would not read the draft proposal. His seeing the German Ambassador and others in the meantime, however, angered the Army and Navy. Finally, on the 14th, the Foreign Minister listened to Dr. SAITO's explanation, and the final proposal including the Foreign Minister's revised opinions was drawn up. This affair lasted only a day or two, but there was tense atmosphere in the government, and an added strain was felt in political circles.

-----

559

TITLE  Hearings before the Joint Committee

TRANSLATION BY  M. Furukawa  COMPLETED  June 23

CHECKED BY  Misaki  COMPLETED \_\_\_\_\_

TYPED BY \_\_\_\_\_ COMPLETED \_\_\_\_\_

合衆国々会  
真珠湾攻撃調査<sup>共</sup>同委員会ニオケル審問

三九九五頁 中二十部

松岡外相ハ日本ノ~~対策~~ヲ陸海軍ノ見地ニ

基<sup>イテ</sup>起草スル<sup>ル</sup>ニ結局賛成シタ。コノ協議

ノ後 十日ニ武蔵及岡ノ陸海軍両省ノ各軍務

局長 外務省 アリカ局長 寺崎 内閣書記官

長 富田及 外務省 顧問 有林ハ協議ヲ行ヒ

日本ノ最後案 草案ヲ起草シタ。

ソコテアトハ松岡外相ノ賛成ヲ得ルノミカラス。

陸海軍ノ強イ圧迫ニカ、ハラスニ病ト稱シテ

外相ハソノ草案ヲ~~渡~~マウトシナカッタ。シカシ

ソノ~~後~~ 外相<sup>カ</sup> 逃逸大使ソノ地ノ令

ニ~~会~~ッタ<sup>コトニツイテ</sup> 陸海軍ハ~~快~~中<sup>怒ツタ</sup>ハ~~ナ~~トウ

トウ十四日ニ 外相ハ 春野博士ノ説明ヲキ、

外相ノ修政ノ意見ヲイシタ 是後其ノ起草サレタ。

コノ<sup>レ</sup>能<sup>レ</sup>ト 一兩日 續イタカ 政府ニハ 野田張ニシタ

空氣カ<sup>漲</sup>流シ 殊ニ 政界ヲハ 一層ノ 野田張<sup>味</sup>ノ 感シラ

シタ。